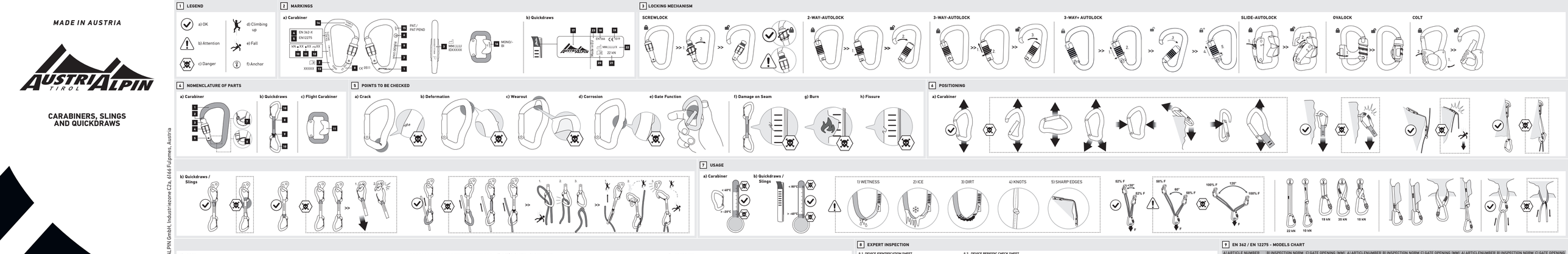
MADE IN AUSTRIA

AUSTRIA ALPIN TIROL

# CARABINERS, SLINGS AND QUICKDRAWS

© AUSTRIA ALPIN GmbH, Industriezone C2a, 6164 Fulpmes, Austria




## 1 LEGEND

a) OK
b) Attention
c) Danger
d) Climber climbs up
e) Fall
f) Anchor

## 2 MARKINGS

a) Carabiner — b) Quickdraws

## 3 LOCKING MECHANISM

SCREWLOCK — 2-WAY-AUTOLOCK — 3-WAY-AUTOLOCK — SLIDE-AUTOLOCK — OVALOCK — COLT

## 4 NOMENCLATURE OF PARTS

a) Carabiner — b) Quickdraws / Slings — c) Tangs — d) Selfie / Splint / Center Bar — e) Connectors

## 5 POINTS TO BE CHECKED

a) Crack — b) Deformation — c) Wear — d) Corrosion — e) Gate Function — f) Damage on Seam — g) Burn — h) Fissure

## 6 POSITIONING

a) Carabiner

## 7 USAGE

a) Carabiner — b) Quickdraws / Slings — 1) WETNESS — 2) ICE — 3) DIRT — 4) KNOTS — 5) SHARP EDGES — c) Tangs — d) Selfie / Splint / Center Bar — e) Connectors — Anchor Point EN 795

**DE Karabiner nach EN 12275 / Verbindungselemente nach EN 362 / Expressschlingen nach EN 566**

**1. LEGENDE // Abb. 1**
a) OK, b) Achtung, c) Gefahr, d) Kletterer klettert, e) Kletterer stürzt f) Anker

**2. ANWENDUNGSBEREICH**
Dieses Produkt ist Teil einer persönlichen Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe und sollte seiner Person zugeordnet sein. Es ist zum Bergsteigen, Sportklettern, für die Arbeitssicherheit und für andere verwandte Aktivitäten, bei denen ähnliche Technicken Einsatz kommen, bestimmt. Der Karabiner wird zum Verbinden von zwei oder mehreren Ausrüstungsgegenständen verwendet. Die Expressschlinge wird für Zwischenverankerungen beim Klettern verwendet.

**DE Bei Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung erlöscht Lebensgarantie!**
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf auf ausschließlich diese Art und Weise verwendet werden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist. Jegliche Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind nur gemäß der geltenden Normen und Unachtsamkeiten können schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben. Für ihre Handlungen und Entscheidungen sind Sie selbst verantwortlich. Die folgenden Anwendungshinweise sind sorgfältig durchzulesen und unbedingt zu beachten. Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen sowie von Dritten, die unter der direkten Aufsicht und Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen, verwendet werden. Es liegt in Ihrer Verantwortung, eine angemessene Ausbildung in der Anwendung der richtigen Techniken und Sicherheitsverfahren zu erhalten. Der Hersteller lehnt im Fall von Missbrauch und/oder Falschanwendung jegliche Haftung ab.

Wir können hier nicht alle möglichen Gefahren darstellen. Diese Anleitung ist während der gesamten Nutzungsdauer gemeinsam mit dem Produkt aufzubewahren. Wiederverkäufer müssen die Gebrauchsanleitung in der Sprache des Bestimmungslandes zur Verfügung stellen.

**3. MARKIERUNGEN (falls vorhanden) // Abb. 2**
a) Karabiner: (1) Name des Herstellers, (2) Hinweis, die mitgelieferte Bedienungsanleitung zu beachten, (3) Herstellungsdatum MM/JJJJ (Monat und Jahr) + ID (Identifikationsnummer), (4) entspricht Norm EN 12275 für Karabiner, (5) Kennzeichnung der Karabinerkategorie laut EN 12275 (H, K, X), (7) Kennzeichnung der Karabinerkategorie laut EN 12275 (H, K, X), (7) Prüfjahr laut UIAA 121, (8) Nottöffnungsfestigkeit für die EG-Baumusterprüfung, (9) Produktname oder Artikelnummer, (10) Mindestzugfestigkeit in kN/daNg, (11) Mindestzugfestigkeit in kN/daNg, (12) Mindestzugfestigkeit in kN/daNg, (13) Mindestzugfestigkeit in kN/daNg, (14) Karabiner, (15) Pfeilspitze, (16) Hinweis, dass der Karabiner ungeeignet ist, wenn ein Karabiner eingesetzt ist, der tauglich, (3) Schlinge, (17) Name des Herstellers, (18) Norm für Bandschlingen, (19) Notöffnungsfestigkeit für die EG-Baumusterprüfung, (20) Gebrauchsanleitung beachten, (21) Mindestzugfestigkeit der Schlinge zum Zeitpunkt der Herstellung, (22) Herstellungsdatum MM/JJJJ (Monat und Jahr), (23) Ort der Herstellung

**4. VERSCHLUSSMECHANISMUS // Abb. 3**

**5. KOMBINATION, VERWENDUNG IM SYSTEM**
Bei Kombination dieses Produktes mit anderen Bestandteilen besteht die Gefahr der Entgleisung. Bestätigung der Gebrauchsfähigkeit unserer Festigkeit. Wird dieses Produkt in Verbindung mit anderen Bestandteilen eines Rettungs-/Auffangsystems genutzt, muss sich der Anwender vor Gebrauch über die beigefügten Empfehlungen, Hinweise und Anleitungen dieser Bestandteile informieren und diese einhalten. Stellen Sie die Kompatibilität mit anderen Komponenten sicher. Die Benutzung darf grundsätzlich nur in Verbindung mit CE-gekennzeichneten Bestandteilen von Persönlicher Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe erfolgen. Bei einer falschen Kombination kann es zu einer Reduzierung der Ausrüstungsteile können unvorhersehbare Gefahren auftreten, die die sichere Funktion eines Ausrüstungsteils nicht mehr garantieren.

**6. NOMENKLATUR // Abb. 4**
a) Karabiner, b) Körper, (2) Verschlussclip (3) Schnapper, (4) Verschluss Sicherung, (5) Kniebe, (6) Selfie, (7) Splint, (8) Express Set: (9) Schlinge, (9) TANGA, (10) Karabiner/Verbindungsmittel, c) Flugkarabiner; (11) Keeper

**7. ÜBERPRÜFUNG // Abb. 5**
Zu kontrollierende Punkte vor, während und nach jedem Gebrauch: a) Riss, b) Deformation, c) Abnutzung, d) Korrosion, e) Schnapper und Verschluss Funktion, f) Beschädigungen an der Naht, g) Verbrennungen, h) Riss

**8. POSITIONIERUNG // Abb. 6**
a) Karabiner, b) Expressschlingen

**9. BEDIENUNG // Abb.7**
a) Karabiner: Die Rolle kann sich durch Vibrationen oder Reibung lösen (insbesondere bei Schraubkarabinern) und zum unjewollten Öffnen des Verbindungselements führen. Kontrollieren Sie den Karabiner regelmäßig, um eine ordnungsgemäße Verriegelung sicherzustellen, b) Schlinge: Die Bruchkraft zum Zeitpunkt der Herstellung liegt bei 22 kN, falls nicht anders angegeben. Die Festigkeit von Bandschlingen kann sich verringern durch: 1) Nässe, 2) Vereisung, 3) Dreck, 4) Knoten, 5) scharfe Kanten; c) Tang: Nicht belastungsfrei! d) Selfie, Splint und Mittelsteg (FIFTY/FIFTY, OVALOCK, JETLOCK); e). Verwendung von Verbindungselementen gemäß EN 362: Der Anschlagpunkt muss der EN 795 entsprechen und eine Mindestzugfestigkeit von 12kN (metallische Materialien) und 18kN (bei NICHT-metallischen Materialien) aufweisen. Die Größe des Verbindungselements muss bei der Sturzraum Berechnung mitberücksichtigt werden. Der Karabiner darf nicht über den Verschlusss belastet werden. Verbindungselemente mit selbstschließendem und manuell zu verriegelnden Verschluss sollten nur dann verwendet werden, wenn der Benutzer sie nicht sehr häufig ein- und aushängt (>1 Tag).

Bringen Sie den Karabiner am Montagepunkt in die gewünschte Position. Der Splint wird in das Loch vorgeschoben und mit der Schnapperfeder in die dafür vorgesehene Seite nach außen. Zur Fixierung des Splints muss der Schnapper am Ende mit dem Hammer komplett versenkt werden. Die Demontage des Karabiners/Splints erfolgt mit einem Werkzeug (z.B. Bolzenschneider). Der Splint kann nur einmal verwendet werden.

**10. PRODUKTLEBENSDAUER LAUT HERSTELLER**
a) Karabiner: ohne Benutzung unbegrenzte Lebensdauer
b) Express-Schlinge:
ab Produktionsdatum (siehe Kennzeichnung am Produkt): maximal 15 Jahre (inkl Lagerung und OHNE Verwendung)
ab Erstgebrauch: 10 Jahre (sehr seltene Nutzung) / 2 Jahre (häufige Nutzung) / 1 Jahr (intensive Nutzung)
ALTERUNG
Es gibt viele Gründe, weswegen ein Produkt als veraltet betrachtet werden kann und daher vor dem Ende seiner tatsächlichen Lebensdauer entsorgt werden sollte (z. B. Änderung der Normen, Bestimmen oder Gesetze, Entwicklung neuer Technoiken, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen, etc.).
AUSSONDERUNG
Die Ausstattung ist sofort auszusondern, wenn sie bei der Überprüfung durchfällt (sowohl von jedem Einsatz und während des Gebrauchs as auch bei den regelmäßigen Hauptüberprüfungen, siehe hierfür Stichwortanleitung (Stur/Faktor +1) oder eine andere betrachtliche Belastung stattgefunden hat, es sei denn, die einwandfreie und bedenkenlose Benutzung von einer kompetenten Person, die über die Mittel verfügt, die Ausstattung zu überprüfen, bestätigt wurde. Ausrüstungsgegenstände, die nicht mehr benutzt werden sollen, sollten unbrauchbar gemacht werden, wie Karabiner mit Verbindungsmittel optisch beschädigt ist, sie durch scharfe Kanten beschädigt wurde, die automatische Verschlusss nach der Reinigung und Wartung nicht von selbst schließt und oder verriegelt, sich der Verschluss nicht mehr betätigen lässt; die Gebrauchsgeschichte der Ausrüstung nicht bekannt ist, die Ausrüstung Beschädigungen aufweist, Beschädigungen/Verschleißerscheinungen Verschnürung der Gurtbänder, Metall- oder Kunststoffteile zu beobachten sind; sie in Kontakt mit Chemikalien gekommen sind oder elektrische Einflüsse stattgefunden haben; die maximale Lebensdauer überschritten ist; die Produktkennzeichnung nicht mehr lesbar ist; Sie irgendwelcher Zweifel an der Zuverlässigkeit der Ausrüstung haben.

**11. Änderungen und Reparaturen**
Wenn Originalbestandteile des Produktes verändert oder entfernt werden, können die Sicherheitseigenschaften dadurch eingeschränkt werden. Die Ausrüstung darf in keiner Weise die nicht vom Hersteller schriftlich empfohlen wird, verändert oder für das Anbringen von Gegenständen zweckentfremdet werden.

**12. Aufbewahrung, Transport und Pflege**
Lagern Sie Ihre Ausrüstung trocken, vor Tageslicht und Chemikalien geschützt in normaler Umgebungstemperatur (0°C bis +40 °C), vor Verschluss Funktion, Beschädigungen an der Naht, g) Verbrennungen, h) Riss

**8. POSITIONIERUNG // Abb. 6**
a) Karabiner: b) Expressschlingen

**9. BETJENING // Fig.7**
a) Karabiner: Rullen kan løsne sig pga. vibrationer eller friktion (især ved skruekarabiner) og føre til utilsigtet åbning af forbindelseselementet. Kontrollér karabineren med jævne mellemrum for at sikre korrekt lukning, b) Slynger: Brudstyrken på tremstillingstidspunktet er 22 kN, falds der ikke andet er angivet. Båndslyngernes styrke kan blive forringet pga.: 1) fugt, 2) tilisning, 3) snavs, 4) knuder, 5) skarpe kanter; c) Tang: Ikke belastningsfri! d) Selfie, splint og midterstang (FIFTY/FIFTY, OVALOCK, JETLOCK); e) Brug af forbindelseselementer i henhold til EN 362: Anhugspunktet skal overholde EN 795 og have en minimum styrkegrænse på 12kN (metalliske materialer) og 18 kN (for ikke-metalliske materialer). Der skal tages højde for forbindelsesmidlets størrelse ved beregninger af faldrummet. Der skal undgås at belaste karabinen over lukningen. Forbindelseselementer med selvlukende og manuelt låsende lukning bør således kun anvendes, hvis brugeren ikke ofte (mere end hver dag) hænger/tager af.

**10. PRODUKTLEVETID IFØLGE FABRIKANT**
a) Karabin: Ubegrænset levetid uden afbrydelse
b) Ekspreslinge:
fra produktionsdato (se mærkning på produktet): max 15 år (inkl. opbevaring og UDEN brug)
fra den dato, der ibrugtagning: 10 år (sjælden brug) / 2 år (hyppig brug) / 1 år (intensiv brug)
ÆLDNING/FORRINGELSE
Der er mange grunde, hvorfor et produkt kan betragtes som forældet og derfor skal bortskaffes, inden den faktiske levetid er udløbet (f.eks. ændring af standarder, retningslinier eller lovgivning, nye teknikker, inkompatibilitet med andre udstyr osv.).
KASSERING
Udtrykt skal skæres kasseres, hvis …
det ikke består kontrollen (både forud for hver brug og under brug og desuden i forbindelse med de regelmæssige hovedeftersyn);
en hård fastbetænkning (faldfaktor > 1) eller en anden betydelig belastning har fundet sted;
det mistænkes eller konstateres at det er blevet udsat for en sådan belastning, som det har varet udsat for lineær UV-bestråling og klimatiske miljøpåvirkninger.
det er blevet udsat for en sådan belastning, som det er blevet udsat for lineær UV-bestråling og klimatiske miljøpåvirkninger.
det er blevet beskadiget af varmt materiale;
det er blevet udsat for kemikalier, eller hvis elektrisk påvirkning har fundet sted.
det er blevet udsat for varme overskredet;
produktmærkningen ikke længere kan læses.
det er blevet udsat for varme overskredet;
det er blevet udsat for varme overskredet;

**PL** Karabiner nach EN 12275 / Verbindungselemente nach EN 362 / Expressschlingen nach EN 566

**1. LEGENDE // Abb. 1**
a) OK, b) Achtung, c) Gefahr, d) Kletterer klettert, e) Kletterer stürzt f) Anker

**2. ANWENDUNGSBEREICH**
Dieses Produkt ist Teil einer persönlichen Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe und sollte einer Person zugeordnet sein. Es ist zum Bergsteigen, Sportklettern, für die Arbeitssicherheit und für andere verwandte Aktivitäten, bei denen ähnliche Technicken Einsatz kommen, bestimmt. Der Karabiner wird zum Verbinden von zwei oder mehreren Ausrüstungsgegenständen verwendet. Die Expressschlinge wird für Zwischenverankerungen beim Klettern verwendet.

**DE Bei Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung erlischt Lebensgarantie!**
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf auf ausschließlich diese Art und Weise verwendet werden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist. Jegliche Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind nur gemäß der geltenden Normen und Unachtsamkeiten können schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben. Für ihre Handlungen und Entscheidungen sind Sie selbst verantwortlich. Die folgenden Anwendungshinweise sind sorgfältig durchzulesen und unbedingt zu beachten. Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen sowie von Dritten, die unter der direkten Aufsicht und Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen, verwendet werden. Es liegt in Ihrer Verantwortung, eine angemessene Ausbildung in der Anwendung der richtigen Techniken und Sicherheitsverfahrenzu zu erhalten. Der Hersteller lehnt im Fall von Missbrauch und/oder Falschanwendung jegliche Haftung ab.

Wir können hier nicht alle möglichen Gefahren darstellen. Diese Anleitung ist während der gesamten Nutzungsdauer gemeinsam mit dem Produkt aufzubewahren. Wiederverkäufer müssen die Gebrauchsanleitung in der Sprache des Bestimmungslandes zur Verfügung stellen.

**3. MARKIERUNGEN (falls vorhanden) // Abb. 2**
a) Karabiner: (1) Name des Herstellers, (2) Hinweis, die mitgelieferte Bedienungsanleitung zu beachten, (3) Herstellungsdatum MM/JJJJ (Monat und Jahr) + ID (Identifikationsnummer), (4) entspricht Norm EN 12275 für Karabiner, (5) Kennzeichnung der Karabinerkategorie laut EN 12275 (H, K, X), (7) Kennzeichnung der Karabinerkategorie laut EN 12275 (H, K, X), (7) Prüfjahr laut UIAA 121, (8) Nottöffnungsfestigkeit für die EG-Baumusterprüfung, (9) Produktname oder Artikelnummer, (10) Mindestzugfestigkeit in kN/daNg, (11) Mindestzugfestigkeit in kN/daNg, (12) Mindestzugfestigkeit in kN/daNg, (13) Mindestzugfestigkeit in kN/daNg, (14) Karabiner, (15) Pfeilspitze, (16) Hinweis, dass der Karabiner ungeeignet ist, wenn ein Karabiner eingesetzt ist, der tauglich, (3) Schlinge, (17) Name des Herstellers, (18) Norm für Bandschlingen, (19) Notöffnungsfestigkeit für die EG-Baumusterprüfung, (20) Gebrauchsanleitung beachten, (21) Mindestzugfestigkeit der Schlinge zum Zeitpunkt der Herstellung, (22) Herstellungsdatum MM/JJJJ (Monat und Jahr), (23) Ort der Herstellung

**4. VERSCHLUSSMECHANISMUS // Abb. 3**

**5. KOMBINATION, VERWENDUNG IM SYSTEM**
Bei Kombination dieses Produktes mit anderen Bestandteilen besteht die Gefahr der Entgleisung. Bestätigung der Gebrauchsfähigkeit unserer Festigkeit. Wird dieses Produkt in Verbindung mit anderen Bestandteilen eines Rettungs-/Auffangsystems genutzt, muss sich der Anwender vor Gebrauch über die beigefügten Empfehlungen, Hinweise und Anleitungen dieser Bestandteile informieren und diese einhalten. Stellen Sie die Kompatibilität mit anderen Komponenten sicher. Die Benutzung darf grundsätzlich nur in Verbindung mit CE-gekennzeichneten Bestandteilen von Persönlicher Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe erfolgen. Bei einer falschen Kombination kann es zu einer Reduzierung der Ausrüstungsteile können unvorhersehbare Gefahren auftreten, die die sichere Funktion eines Ausrüstungsteils nicht mehr garantieren.

**6. NOMENKLATUR // Abb. 4**
a) Karabiner, b) Körper, (2) Verschlussclip (3) Schnapper, (4) Verschluss Sicherung, (5) Kniebe, (6) Selfie, (7) Splint; (8) Express Set: (9) Schlinge, (9) TANGA, (10) Karabiner/Verbindungsmittel, c) Flugkarabiner; (11) Keeper

**7. ÜBERPRÜFUNG // Abb. 5**
Zu kontrollierende Punkte vor, während und nach jedem Gebrauch: a) Riss, b) Deformation, c) Abnutzung, d) Korrosion, e) Schnapper und Verschluss Funktion, f) Beschädigungen an der Naht, g) Verbrennungen, h) Riss

**8. POSITIONIERUNG // Abb. 6**
a) Karabiner, b) Expressschlingen

**9. BEDIENUNG // Abb.7**
a) Karabiner: Die Rolle kann sich durch Vibrationen oder Reibung lösen (insbesondere bei Schraubkarabinern) und zum unjewollten Öffnen des Verbindungselements führen. Kontrollieren Sie den Karabiner regelmäßig, um eine ordnungsgemäße Verriegelung sicherzustellen, b) Schlinge: Die Bruchkraft zum Zeitpunkt der Herstellung liegt bei 22 kN, falls nicht anders angegeben. Die Festigkeit von Bandschlingen kann sich verringern durch: 1) Nässe, 2) Vereisung, 3) Dreck, 4) Knoten, 5) scharfe Kanten; c) Tang: Nicht belastungsfrei! d) Selfie, Splint und Mittelsteg (FIFTY/FIFTY, OVALOCK, JETLOCK); e). Verwendung von Verbindungselementen gemäß EN 362: Der Anschlagpunkt muss der EN 795 entsprechen und eine Mindestzugfestigkeit von 12kN (metallische Materialien) und 18kN (bei NICHT-metallischen Materialien) aufweisen. Die Größe des Verbindungselements muss bei der Sturzraum Berechnung mitberücksichtigt werden. Der Karabiner darf nicht über den Verschlusss belastet werden. Verbindungselemente mit selbstschließendem und manuell zu verriegelnden Verschluss sollten nur dann verwendet werden, wenn der Benutzer sie nicht sehr häufig ein- und aushängt (>1 Tag).

Bringen Sie den Karabiner am Montagepunkt in die gewünschte Position. Der Splint wird in das Loch vorgeschoben und mit der Schnapperfeder in die dafür vorgesehene Seite nach außen. Zur Fixierung des Splints muss der Schnapper am Ende mit dem Hammer komplett versenkt werden. Die Demontage des Karabiners/Splints erfolgt mit einem Werkzeug (z.B. Bolzenschneider). Der Splint kann nur einmal verwendet werden.

**10. PRODUKTLEBENSDAUER LAUT HERSTELLER**
a) Karabiner: ohne Benutzung unbegrenzte Lebensdauer
b) Express-Schlinge:
ab Produktionsdatum (siehe Kennzeichnung am Produkt): maximal 15 Jahre (inkl Lagerung und OHNE Verwendung)
ab Erstgebrauch: 10 Jahre (sehr seltene Nutzung) / 2 Jahre (häufige Nutzung) / 1 Jahr (intensive Nutzung)
ALTERUNG
Es gibt viele Gründe, weswegen ein Produkt als veraltet betrachtet werden kann und daher vor dem Ende seiner tatsächlichen Lebensdauer entsorgt werden sollte (z. B. Änderung der Normen, Bestimmen oder Gesetze, Entwicklung neuer Technoiken, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen, etc.).
AUSSONDERUNG
Die Ausstattung ist sofort auszusondern, wenn sie bei der Überprüfung durchfällt (sowohl von jedem Einsatz und während des Gebrauchs as auch bei den regelmäßigen Hauptüberprüfungen, siehe hierfür Stichwortanleitung (Stur/Faktor +1) oder eine andere betrachtliche Belastung stattgefunden hat, es sei denn, die einwandfreie und bedenkenlose Benutzung von einer kompetenten Person, die über die Mittel verfügt, die Ausstattung zu überprüfen, bestätigt wurde. Ausrüstungsgegenstände, die nicht mehr benutzt werden sollen, sollten unbrauchbar gemacht werden, wie Karabiner mit Verbindungsmittel optisch beschädigt ist, sie durch scharfe Kanten beschädigt wurde, die automatische Verschlusss nach der Reinigung und Wartung nicht von selbst schließt und oder verriegelt, sich der Verschluss nicht mehr betätigen lässt; die Gebrauchsgeschichte der Ausrüstung nicht bekannt ist, die Ausrüstung Beschädigungen aufweist, Beschädigungen/Verschleißerscheinungen Verschnürung der Gurtbänder, Metall- oder Kunststoffteile zu beobachten sind; sie in Kontakt mit Chemikalien gekommen sind oder elektrische Einflüsse stattgefunden haben; die maximale Lebensdauer überschritten ist; die Produktkennzeichnung nicht mehr lesbar ist; Sie irgendwelcher Zweifel an der Zuverlässigkeit der Ausrüstung haben.

**11. Änderungen und Reparaturen**
Wenn Originalbestandteile des Produktes verändert oder entfernt werden, können die Sicherheitseigenschaften dadurch eingeschränkt werden. Die Ausrüstung darf in keiner Weise die nicht vom Hersteller schriftlich empfohlen wird, verändert oder für das Anbringen von Gegenständen zweckentfremdet werden.

**12. Aufbewahrung, Transport und Pflege**
Lagern Sie Ihre Ausrüstung trocken, vor Tageslicht und Chemikalien geschützt in normaler Umgebungstemperatur (0°C bis +40 °C), vor Verschluss Funktion, Beschädigungen an der Naht, g) Verbrennungen, h) Riss

**DA Karabiner i henhold til EN 12275 / forbindelseselementer i henhold til EN 362 / Expressslinger i henhold til EN 566**

**1. SIGNATURFORKLARING // Fig. 1**
a) OK, b) Giv agt, c) Fare, d) Klatrer der klatrer, e) Klatrer der falder, f) anker

**2. ANVENDELSESOMRÅDE**
Produktet er en del af personlige værnemidler (PPE), der er designet til at beskytte mod fald fra højder og der skal tilknyttes en bestemt person. Det er beregnet til bjergbestigning, sportsklatring, arbejdssikkerhed og andre aktiviteter i højden, hvor der benyttes lignende teknikker. Karabiner bruges til at forbinde to eller flere stykker udstyr. Ekspresslinger bruges til mellemtlig sikring under klatring.

**DE Tilsidesættelse af denne brugsanvisning medfører livsfare!**
Produktet skal anvendes i det omfang, der er angivet i denne brugsanvisning. Det er ikke tilladelig formål. Aktiviteter, hvor dette udstyr benyttes, er i sagens natur farlige. Fejl og manglende overholdelse af sikkerhedsforanstaltninger kan medføre alvorlige personskader og endog dødsfald. Du er selv ansvarlig for dine handlinger og beslutninger. Følgende brugsinstruksser skal læses grundigt og skal overholdes i det omfang de gælder. Dette produkt må kun benyttes af kompetente og ansvarlige personer samt af tredjepartier, der er under direkte tilsyn og kontrol af en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for at indhente passende undervisning i anvendelsen af de rette teknikker og sikkerhedsforanstalninger. Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar i tilfælde af misbrug og/eller fejlanvendelse.

Brugsvanvingen beskriver korrekt brug og almindelige fejl ved brug af klatreudstyr, ved hjælp af figurer. Vi kan imidlertid ikke vise alle tænkelige farer. Denne brugsanvisning skal under hele produktets levetid opbevares sammen med produktet. Forhandlere skal tilføjelse brugsanvisningen på bestemmelsesstaten sprog.

**3. MARKERINGER (hvis relevant) // Fig. 2**
a) Karabiner: (1) Producentens navn, (2) Henvisning til at følge den medfølgende brugsanvisning, (3) Produktionsdato MM/AAAA (måned og år) + ID (identifikationsnummer), (4) Opfylder standard EN 362 for forbindelseselementer, (5) Opfylder standard EN 12275 for karabiner, (6) Markering af karabinkategori iht. EN 12275 (H, K, X), (7) Opfylder standard UIAA 121, (8) Åbningsmekanisme, (9) Produktnavn eller varenummer, (10) Minimum-trækstyrke i kN/langdende, (11) Minimum-trækstyrke i kN/langdende, (12) Minimum-trækstyrke i kN/ende, (13) Minimum-trækstyrke i kN/langdende, (14) Karabiner, (15) Pil, der viser, hvornår karabinen er uegnet til anvendelse, (3) Slinge, (17) Producentens navn, (18) Standard for bånd, (19) Åbningsmekanisme, (20) Læs brugsanvisningen, (21) Minimum-trækstyrke på tidspunktet for fremstillingstidspunktet, (22) Produktionsdato MM/AAAA (måned og år) med producent, (23) Produktionssted

**4. LUKKEMEKANISME // Fig. 3**

**5. KOMBINATION, ANVENDELSE I SYSTEM**
Hvis dette produkt anvendes i kombination med andre komponenter, er der risiko for genstige fejlfrigivelse af produktet. Bekræftelse af dets styrke. Hvis dette produkt anvendes sammen med andre komponenter i et rednings-/faldskrinssystem, skal brugeren inden brug sætte sig ind i de medfølgende anbefalinger, anvisninger og instruktioner for disse komponenter. Sørg for, at de passer skal sikre sig, at der er kompatibilitet mellem de anvendte komponenter. Produktet må principielt kun bruges i forbindelse med CE-mærkede personlige beskyttelsesmidler til personlig brug. Ved en forkert kombination kan der opstå uforudsigelige farer, så det ikke længere kan garantere, at en sikkerhedsfunktion fungerer korrekt.

**6. NOMENKLATUR // Fig. 4**
a) Karabin, b) Krop, (2) Låsring (3) snapper, (4) lukkesikring, (5) nitte, (6) selfie, (7) split; b) ekspresset: (8) slynge, (9) TANGA, (10) karabin/forbindelsesmidler; c) flyvesportskarabin; (11) Holder

**7. KONTROL // Fig. 5**
Punkter, der skal kontrolleres, før, under og efter hver brug: a) revner, b) deformering, c) slid, d) korrosion, e) snapperen og lukkefunktion, f) skader på sømlinjen, g) forbrænding, h) riser

**8. POSITIONERING // Fig. 6**
a) Karabiner; b) Ekspresslinger

**9. BETJENING // Fig.7**
a) Karabin: Hjulet kan løsne sig pga. vibrationer eller friktion (især ved skruekarabiner) og føre til utilsigtet åbning af forbindelseselementet. Kontrollér karabinen med jævne mellemrum for at sikre korrekt lukning, b) Slynger: Brudstyrken på tremstillingstidspunktet er 22 kN, falds der ikke andet er angivet. Bånd slyngernes styrke kan blive forringet pga.: 1) fugt, 2) tilisning, 3) snavs, 4) knuder, 5) skarpe kanter; c) Tang: Ikke belastningsfri! d) Selfie, splint og midterstang (FIFTY/FIFTY, OVALOCK, JETLOCK); e) Brug af forbindelseselementer i henhold til EN 362: Anhugspunktet skal overholde EN 795 og have en minimum styrkegrænse på 12kN (metalliske materialer) og 18 kN (for ikke-metalliske materialer). Der skal tages højde for forbindelsesmidlets størrelse ved beregninger af faldrummet. Der skal undgås at belaste karabinen over lukningen. Forbindelseselementer med selvlukende og manuelt låsende lukning bør således kun anvendes, hvis brugeren ikke ofte (mere end hver dag) hænger/tager af.

**10. PRODUKTLEVETID IFØLGE FABRIKANT**
a) Karabin: Ubegrænset levetid uden afbrydelse
b) Ekspreslinge:
fra produktionsdato (se mærkning på produktet): max 15 år (inkl. opbevaring og UDEN brug)
fra den dato, der ibrugtagning: 10 år (sjælden brug) / 2 år (hyppig brug) / 1 år (intensiv brug)
ÆLDNING/FORRINGELSE
Der er mange grunde, hvorfor et produkt kan betragtes som forældet og derfor skal bortskaffes, inden den faktiske levetid er udløbet (f.eks. ændring af standarder, retningslinier eller lovgivning, nye teknikker, inkompatibilitet med andre udstyr osv.).
KASSERING
Udtrykt skal skæres kasseres, hvis …
det ikke består kontrollen (både forud for hver brug og under brug og desuden i forbindelse med de regelmæssige hovedeftersyn);
en hård fastbetænkning (faldfaktor > 1) eller en anden betydelig belastning har fundet sted;
det mistænkes eller konstateres at det er blevet udsat for en sådan belastning, som det har varet udsat for lineær UV-bestråling og klimatiske miljøpåvirkninger.
det er blevet udsat for en sådan belastning, som det er blevet udsat for lineær UV-bestråling og klimatiske miljøpåvirkninger.
det er blevet udsat for varmt materiale;
det er blevet udsat for kemikalier, eller hvis elektrisk påvirkning har fundet sted.
det er blevet udsat for varme overskredet;
produktmærkningen ikke længere kan læses.
det er blevet udsat for varme overskredet;
det er blevet udsat for varme overskredet;

**SE Se till att du har en bra träning av korrekt hantering av produkt och dess tillämpning.**
Du måste ha en bra förståelse av produktens egenskaper och dess begränsningar.

Verzija 05/2022. Zadržavamo pravo na tiskarske pogreške i tehničke izmjene.

**HR** Karabinerek za EN 12275 / Osatakoizt za EN 362 sarteni / Ohutu- ja ketsmisrõngas ja EN 566 sõrmel

**1. Jelmagyarázat / fl. 1. abra**
a) OK, b) Vigyázat, c) Veszély, d) A mázó másik, e) A mázó zuhan fel horgony

A termék az egyéni védőeszközök (ev) egyik eleme, mely a magasból való leszállás ellen hivatott védeni, ám egy személyhez kell hozzárendelni megjelenése. Hegymászásra, falmászásra, munkavédelmi célra, valamint olyan függőleges helyszínen alkalmazható lehetőségekre szolgál, melyek alá, illetve felszínük alá nem szabad leesnünk a karabinert a felszínre hagyva. Más célokra vagy más elemekre egymással ütközésre szolgál. A köztes horok a mázsás során köztes biztosításként szolgálhat.

**HU Ha nem tartja be ezt a használati utasítást, életveszély áll fenn!**
A termékre nem szabad a biztonsági akasztó nagyobb terhelésének felerni. Kizárólag arra a célra szabad használni, melyre tervezték. Azok a tevékenységek, melyek során ezt a felszerelést használják, szakmailag megfelelő kiképzettséget igényelnek. A termékre nem szabad sulyok, alá hatóan baleset okozhatnak. Csekélyebbre eltérő és döntésekre csakis Ön a felelős. Olvassa végig a alapossan az alábbi felhasználási tudnivalókat, az felszerelés megkezdése előtt. Amennyiben a terméket csak nemzetközi és felelősséggel tudatában levő személy használhatja, valamint olyan harmadik személy, aki rendszerint a felszerelése tudatában van és szemlélyi kötelezettsége van az alatt áll. Az Ön felelősségének körébe tartozik, hogy megfelelő képzettséget szerezzen a helyes technikák és biztonsági szabályok megismerése és gyakorlása céljából. Helytelen és/vagy hibás használat esetén a gyártó semmiféle felelősséget nem vállal!

A kezelési útmutató átnézi a felhasználó felelősségét a helyes használat, valamint a használat során tapasztalhatóan esetleg bekövetkező veszélyek és kockázatok ellen. Az útmutatóban szereplő minden fejezet használati útbaterjed szóban a termékkel együtt. A viszonteladó kötelez ezt a használati utasítást a termékre vonatkozóan a vevőjére szóban és szavakkal.

**3. JELÖLÉSEK (ha vannak) / 2. ábra**
a) Karabiner, b) Gyártó jele, c) Gyártási szám, d) Anyag, e) Ivegy tartba be a mélyfekvő lenyomatot, (3) Gyártás időpontja, HH/ÉÉÉÉ (hónap és év) + ID (azonosító szám), (4) megfelelő a szabványoknak és az irányelveknek, (5) ISO szabványnak, az eszköz besorolásaik, (5) megfelelő a karabinerekre vonatkozó EN 12275 szabványnak, (6) a karabiner kategóriájának megjelölése az EN 12275 szabványban szerint (H, K, X), (7) megfelelő az UIAA 121 szabványnak, (8) Az EN tipustanúsítvány kiadásáért felelős szervezet azonosítója, (9) Termék nevének vagy cikkszámának, (10) Minimálisan szükséges megszakítási erő kN-ban, (11) Minimálisan szükséges szakítóerő kN-ban, (12) Minimálisan hozzáadandó nyitott állapotban, (13) Többjegyű gyártási tételszám, (14) Gyártási helye, (15) Gyártási vállalat neve, (16) Sportfegyverek és szerszámok esetén egyedi, „MONO" vagy tandem „BI" felhasználása alkalmas; b) Horok: (17) A gyártó neve, (18) A kötél- és a lánc méretszám, (19) Gyártási évszám szabvány, (20) Gyártási szám, (21) Minimálisan szükséges szakítóerő (kN) (22) A horog szerszámok és felszínek alkalmas; c) Mindkettő: (23) Az EN 362 szabvány szerinti besorolás, (24) Az EN 566 szabvány szerinti besorolás, (25) Az EN 12275 szabványban, (26) a karabiner kategóriájának megjelölése az EN 12275 szabványban szerint (H, K, X), (27) megfelelő az UIAA 121 szabványnak, (28) Az EN tipustanúsítvány kiadásáért felelős szervezet azonosítója, (9) Termék neve vagy cikkszáma, (10) Minimálisan szükséges megszakítási erő kN-ban, (11) Minimálisan szükséges szakítóerő kN-ban, (12) Minimálisan hozzáadandó nyitott állapotban, (13) Többjegyű gyártási tételszám, (14) Gyártási helye, (15) Gyártási vállalat neve, (16) Sportfegyverek és szerszámok esetén egyedi, „MONO" vagy tandem „BI" felhasználása alkalmas; b) Horok: (17) A gyártó neve, (18) A kötél- és a lánc méretszám, (19) Gyártási évszám szabvány, (20) Gyártási szám, (21) Minimálisan szükséges szakítóerő (kN) (22) A horog szerszámok és felszínek alkalmas; c) Mindkettő: (23) Az EN 362 szabványszerinti besorolás, (24) Az EN 566 szabványsz